



Consiliul de administrație

# PROIECT PRELIMINAR DE BUGET 2014

CT/CA-012/2013/01RO

## CUPRINS

### I. INTRODUCERE

A – INTRODUCERE GENERALĂ

B – ALINIAREA PREȚURILOR ȘI COSTURILOR

C – VENITURI

D – CHELTUIELI

E – ACTIVITĂȚI

### II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – TABEL RECAPITULATIV

### III. SITUAȚIA VENITURILOR 2014

### IV. SITUAȚIA CHELTUIELILOR 2014

### ANEXA 1 – SCHEMA DE PERSONAL

## I. INTRODUCERE

### A. Introducere generală

Proiectul preliminar de buget pentru exercițiul financiar 2014 cuprinde:

- A. Această introducere generală.
- B. O descriere a eforturilor Centrului de aliniere a prețurilor și costurilor pentru exercițiul financiar 2014.
- C. Veniturile Centrului prevăzute la articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului, cuprinzând plățile efectuate de către organismele cărora Centrul le oferă serviciile sale și de către instituțiile și organismele cu care s-a încheiat un acord de colaborare, în schimbul serviciilor furnizate, inclusiv activități interinstituționale, precum și o subvenție comunitară. În plus, din 2013 veniturile includ și o subvenție pentru sediul Centrului din partea statului luxemburghez.
- D. Cheltuielile Centrului, defalcate pe titluri.
- E. O defalcare a cheltuielilor Centrului pe activități. Această secțiune arată legătura dintre bugetul preliminar pe 2014 și proiectul preliminar de program de lucru pentru 2014, identificând resursele alocate fiecărei activități în vederea atingerii obiectivelor strategice ale Centrului. De asemenea, această secțiune prezintă structura bugetară convențională.

Toate sumele menționate în prezentul document sunt exprimate în euro. Bugetul pentru 2013 la care se referă textul este bugetul rectificativ nr. 1/2013.

### B. Alinierea prețurilor și costurilor

Prin includerea unei părți din „Rezerva pentru stabilizarea prețurilor”, prețurile propuse pentru 2014 rămân aceleași cu cele din 2013. Cu toate acestea, în iulie 2013 se va face o analiză a costurilor pe șase luni, înainte de revizuirea previziunilor bugetare pe 2014, care va avea loc în august 2013.

Tabelul de mai jos prezintă prețurile provizorii, aplicabile în 2014:

Servicii furnizate	Standard (EUR)	Programate / cu termen lung (EUR)	Urgente (EUR)	Foarte urgente (EUR)
Traducere (preț pe pagină)	97,00	87,30	121,25	174,60
Modificare (preț pe pagină)	180,00	162,00	225,00	
Revizie (preț pe pagină)	48,50	43,65	60,63	
Redactare (preț pe pagină)	60,00	54,00	75,00	
Mărci (preț pe pagină)	41,43 EUR pentru 396 066 pagini (acord bilateral)			
Modele și desene industriale comunitare (preț pe termen)	5,00 EUR			
Liste de termeni (preț pe termen)	5,00 EUR			
Standardizare, terminologie	900 EUR de persoană/zi			
Verificare <i>ex-post</i> a calității traducerii mărcilor	900 EUR de persoană/zi (50% din costurile totale, acord bilateral)			

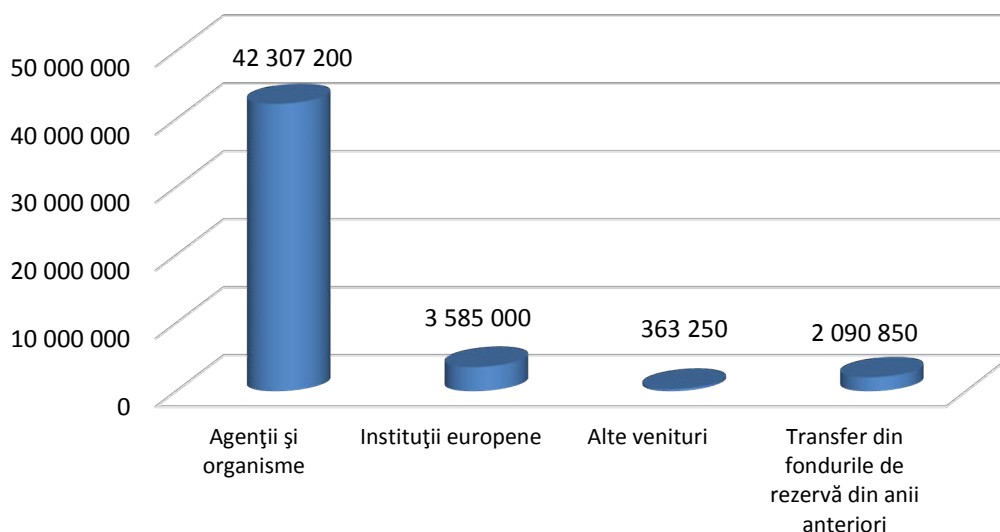
## Tarife suplimentare

Tipul de document	Preț suplimentar pe pagină, în EUR
Format complex	15,00
Confidențial	20,00
Limbă non-UE	10,00

## C. Venituri

La fel ca în anii anteriori, clienților Centrului li s-a solicitat să prezinte previziuni pentru alcătuirea prezentului proiect preliminar de buget (PPB). Previziunile pe 2014 s-au alcătuit pe baza prețurilor din 2013, aprobate de Consiliul de administrație. Ca și în cazul celorlalte previziuni pentru PPB, mulți dintre clienți au subliniat caracterul incert al previziunilor lor.

Veniturile totale estimate pentru 2014 se ridică la 48,3 milioane EUR, defalcate după cum urmează:

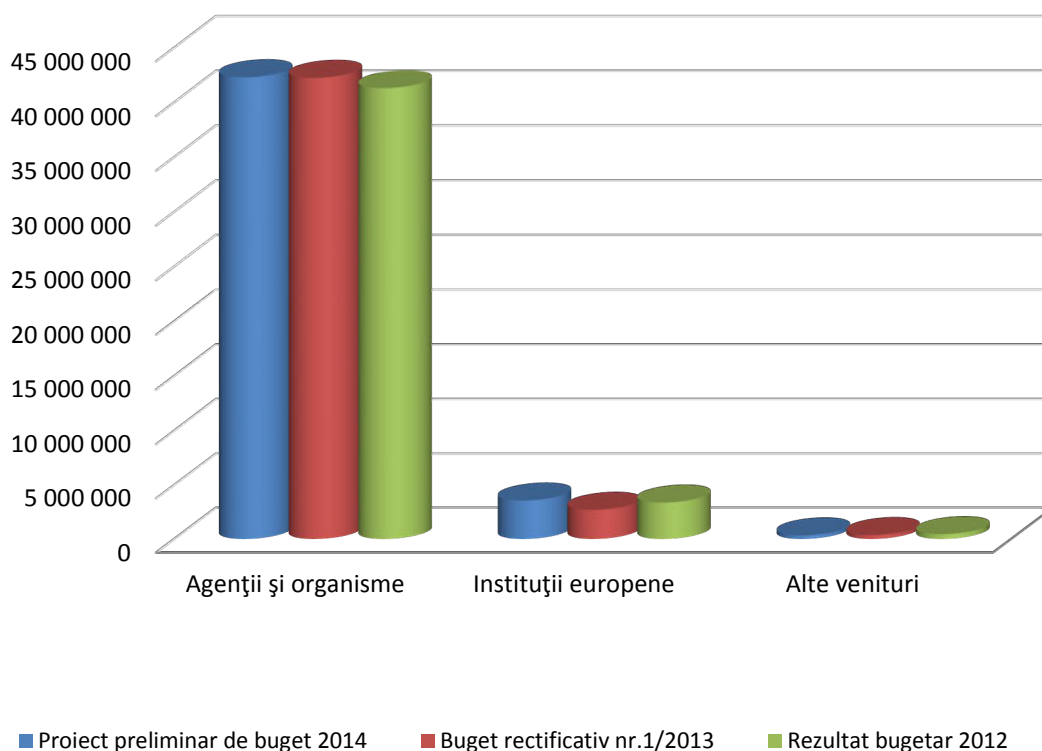


S-a introdus ca venit la titlul 4, „Alte venituri”, o subvenție pentru sediul Centrului din partea statului luxemburghez care se ridică la 243 250 EUR.

În proiectul preliminar de buget pe 2014, Centrul a transferat la venituri o parte din rezerva stabilită în 2011 pentru menținerea stabilității prețurilor (1 092 850 EUR). Începând din 2012, echilibrarea proiectelor preliminare de buget prin „Rezerva pentru stabilizarea prețurilor”, în locul creșterii prețurilor, s-a dovedit o bună practică de gestiune bugetară.

În plus, dezvoltarea programului e-CdT fiind prevăzută a fi în plină desfășurare în 2014, bugetul include 1,0 milion EUR la venituri din „Rezerva pentru investiții excepționale”, așa cum s-a planificat în 2011. Această sumă corespunde cheltuielilor prevăzute pentru acest program în 2014, înregistrate la capitolul 32.

Graficul de mai jos prezintă veniturile estimate pentru 2014, în raport cu bugetul pe 2013 și cu rezultatul bugetar din 2012. Excedentul din anul anterior și transferurile din fondurile de rezervă din anii anteriori nu sunt incluse în această comparație.



Veniturile estimate ale Centrului la titlurile 1–4 au crescut cu 1,9% față de cele din 2013 și cu 2,3% față de cele din 2012. Informații mai detaliate despre previziunile clienților și volumul traducerilor sunt oferite în secțiunea E, „Activități”, de mai jos.

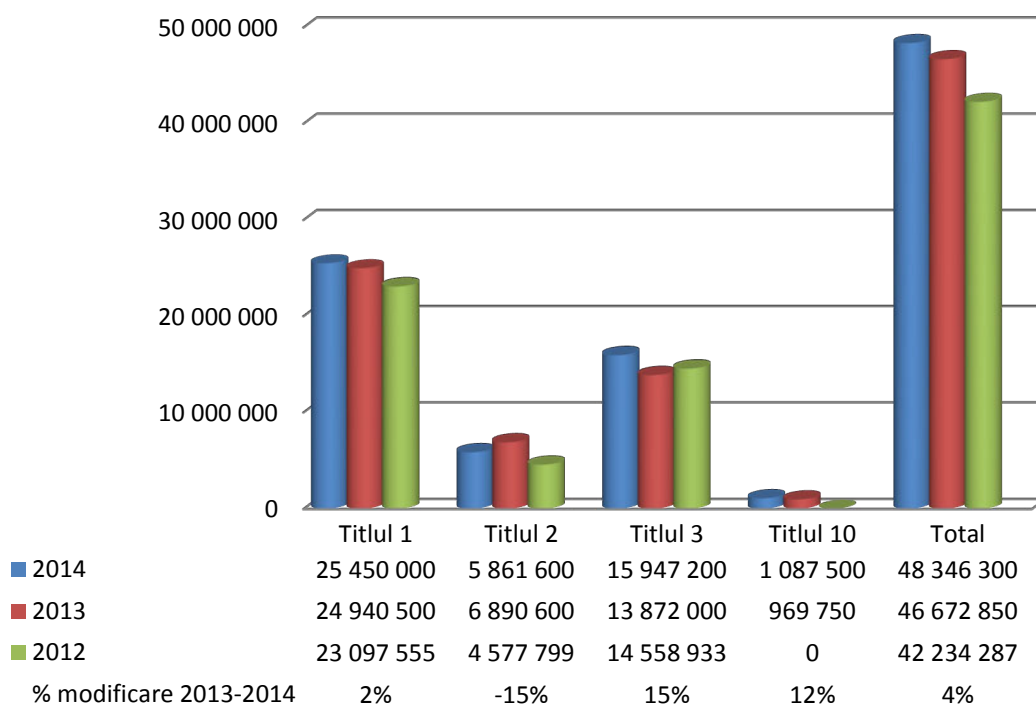
Merită menționat faptul că în ultimii trei ani Centrul a semnat acorduri cu șapte clienți noi. Această evoluție este, cu siguranță, importantă pentru Centru, întrucât comenzile noilor clienți compensează reducerea numărului de comenzi din partea unor clienți mai vechi.

#### D. Cheltuieli

Cheltuielile prevăzute pentru titlurile 1-3 au crescut cu 3.4% față de bugetul pentru 2013, Cele patru motive principale ale acestei creșteri sunt:

1) mutarea Centrului într-un sediu nou în 2013, 2) creșterea cheltuielilor de personal determinată de avansarea într-o treaptă superioară de salarizare o dată la doi ani, promovări și gradul înalt de ocupare a posturilor în 2014, 3) dezvoltarea programului e-CdT și 4) creșterea prevăzută a volumului de traduceri externalizate comparativ cu anii anteriori.

Cheltuielile sunt defalcate după cum urmează și includ o comparație cu bugetul pe 2013 și rezultatul bugetar din 2012:



#### Titlul 1 - PERSONAL

Întrucât Centrul a făcut deja reduceri de posturi în schema de personal în perioada 2011-2013 (de la 225 la 206 posturi), numărul de posturi din schema de personal pe 2014 rămâne la fel ca în 2013 (și anume 206 posturi).

Creșterea de 2,0% de la titlul 1 față de bugetul pe 2013 este determinată în special de avansarea automată într-o treaptă superioară de salarizare din cadrul aceluiași grad o dată la doi ani, de promovări și de nevoia de creștere a creditelor pentru alocațiile familiale. Creșterea cheltuielilor comparativ cu rezultatul pe 2012 se explică în special prin faptul că schema de personal nu era completă în 2012 (199 de angajați la sfârșitul anului 2012).

Ajustările salariale anuale pe 2011 și 2012 sunt încă incerte. Acest lucru lasă loc la incertitudini și în ceea ce privește ajustările pe 2013 și 2014. Prin urmare, la fel ca în 2013, Centrul a creat o rezervă care conține credite care corespund efectului ajustărilor din perioada 2011-2014 asupra cheltuielilor de personal pe 2014. Această sumă, care se ridică la 1 087 500 EUR, este înregistrată la postul 10005, titlul 10.

#### Titlul 2 - IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE

Mutarea Centrului în 2013, noua sală a serverelor și începerea activității de dezvoltare a programului e-CdT au un impact mare asupra cheltuielilor de la titlul 2 în 2013 și 2014.

Nivelul cheltuielilor pentru imobile se estimează că va fi mai mult sau mai puțin stabil începând cu 2014. Trebuie menționat că este prea devreme pentru a face o estimare exactă a impactului general asupra exercițiului 2014, astfel că taxele și alte cheltuieli aferente vor fi ajustate în proiectul de buget pe 2014. Cu toate acestea, primele estimări arată o creștere a cheltuielilor pentru majoritatea posturilor legate de imobile. La capitolul 20 („Investiții în bunuri imobiliare, închirieri de imobile și costuri conexe”) este prevăzută în prezent suma de 2 674 400 EUR. Aceasta reprezintă o creștere de 7% față de bugetul pe 2013 și de 47% față de rezultatul bugetar din 2012, fiind determinată de mutarea Centrului și închirierea noii săli a serverelor începând cu 2013.

Creditele pentru consultanți IT și alte servicii externe în domeniul IT (postul 2120) s-au redus cu aproximativ 12% în comparație cu rezultatul pe 2012. Așa cum s-a explicat mai sus, un al doilea buget rectificativ pe 2013 va include un transfer de credite de la titlul 2 (în special capitolul 21, „Prelucrarea datelor”) la titlul 3 și la noul capitol 32 („Cheltuieli legate de programul e-CdT”) pentru a înregistra în buget și justifica cheltuielile în mod consecvent. Astfel, se va reduce diferența dintre 2013 și 2014.

În mod contrar, au crescut creditele pentru achiziționarea de echipamente și programe informatice (postul 2100) cu 380 000 EUR, în comparație cu rezultatul pe 2012. În 2014, Centrul prevede înlocuirea celor două sisteme de back-up, costurile ridicându-se la 208 000 EUR. În plus, se estimează că întreținerea și găzduirea „e-PRIOR”<sup>1</sup> va costa 110 000 EUR în 2014, iar un buget de 50 000 EUR este, de asemenea, prevăzut pentru traducere automată.

### Titlul 3 - CHELTUIELI OPERATIONALE

Creditele de la titlul 3 au crescut cu 9,5%, față de rezultatul pe 2012, și cu 15,0%, față de bugetul pe 2013. Incluzerea în buget a programului e-CdT la acest titlu explică în mare parte această diferență; dacă se exclude acest capitol, creșterea este de 2,7% și, respectiv, 7,8%.

O altă explicație pentru această creștere este faptul că Centrul consideră necesară creșterea procentului de documente trimise serviciilor externe de traducere în 2014.

În 2012, Centrul s-a ocupat de planificarea și pregătirea programului e-CdT. Etapa de dezvoltare este planificată să înceapă în 2013 și va fi în plină desfășurare în 2014. Dat fiind că programul va fi strâns legat de activitățile operaționale ale Centrului, creditele și cheltuielile aferente s-au înregistrat la titlul 3 (capitolul 32). Creditele din 2013 se vor transfera de la titlul 2 la titlul 3 într-un buget rectificativ pe 2013.

### Titlul 10 – FONDURI DE REZERVĂ

Centrul a creat o rezervă care conține credite care corespund efectului ajustărilor salariale din perioada 2011-2014 asupra cheltuielilor de personal pe 2014. Același lucru s-a făcut și pentru bugetul pe 2013. Sumele, care se ridică la 1 087 500 EUR pentru 2014 și la 760 300 EUR pentru 2013, sunt înregistrate la postul 10005 („Rezervă pentru creșterea salarială contestată”).

## **E. Activități**

Centrul a definit patru activități: 1) Activitatea principală: traduceri, 2) activitățile de asistență, 3) activitățile de informare externe și 4) activitățile de gestionare și control. Resursele umane și financiare pentru 2014 sunt împărțite între diferitele activități, după cum se ilustrează în tabelul de mai jos. Resursele financiare de la titlurile 1 și 2 sunt împărțite pe baza resurselor umane alocate pentru fiecare activitate. Acest calcul ia în considerare distribuția diferitelor tipuri de posturi și a diferitelor grade și deci a costurilor salariale. Prezentarea detaliată figurează în proiectul preliminar de program de lucru pentru 2014 al Centrului.

---

<sup>1</sup> e-PRIOR este soluția pentru achiziții publice electronice dezvoltată de Comisia Europeană.

	% din resursele umane (personal)	% din resursele financiare	Resurse financiare
Activitate principală: traduceri	64,5%	75,2%	36 346 158
Activități de asistență	26,1%	12,8%	6 164 931
Activități de informare externe	2,3%	3,4%	1 627 111
Activități de gestionare și control	7,1%	6,4%	3 120 600
Credite de la titlul 10, rezerve, nealocate unei activități		2,2%	1 087 500
Total	100,0%	100,0%	48 346 300

### Activitatea 1: TRADUCERI

Principala activitate a Centrului este reprezentată de serviciile lingvistice, care constau în principal în traducerea, modificarea, punerea în pagină și revizia documentelor, precum și în traducerea mărcilor comunitare, a desenelor sau modelelor industriale comunitare și listelor de termeni, în conformitate cu criteriile de calitate și cu termenele de predare convenite (prioritatea nr. 1 a Centrului menționată în Strategia 2012-2014: acceptarea provocărilor).

Pentru această activitate se alocă 64,5% din resursele umane ale Centrului și se utilizează 75,2% din bugetul său total, respectiv totalul creditelor de la capitolele 30 și 32 și proporția alocată activității din creditele alocate de la titlurile 1 și 2.

Tabelul de mai jos arată volumul total de pagini și liste de termeni prevăzut pentru 2014 și 2013 și veniturile estimate.

	2014	2013	% 2014-2013
Numărul total de pagini prevăzut	683 370	709 972	-3,7%
Numărul total de liste de termeni prevăzut*	363 120	191 020	+90,1%
Total venituri prevăzute pentru servicii de traducere, terminologie și liste de termeni	45 212 700**	44 234 600***	+2,2%

\* Cuprinde liste de termeni și desene și modele industriale comunitare

\*\* Din care 1 760 000 EUR corespund listelor de termeni ale OAPI (fără desene și modele industriale comunitare)

\*\*\* Din care 869 000 EUR corespund listelor de termeni ale OAPI (fără desene și modele industriale comunitare)

Volumul prevăzut de traduceri, exprimat în număr de pagini, este următorul:

Agenția Europeană de Mediu (AEM)	1 701
Fundația Europeană de Formare (ETF)	2 639
Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie (OEDT)	3 350
Agenția Europeană pentru Medicamente (EMA)	39 285
Agenția Europeană pentru Sănătate și Securitate în Muncă (EU-OSHA)	7 160
Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (OAPI)	65 520
OAPI – Redactare lingvistică	20 305
OAPI mărci	396 066
Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP)	1 237
Oficiul European de Poliție (Europol)	1 946
Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă (Eurofound)	6 102
Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)	633
Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA)	5 761
Banca Europeană de Investiții (BEI)	0
Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA)	3 864
Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust)	52
Agenția Europeană pentru Siguranța Maritimă (EMSA)	2 092
Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (EASA)	16 036
Agenția Europeană a Căilor Ferate (AEF)	7 732
Agenția Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA)	1 019
Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC)	480
Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (Frontex)	4 132
Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură (EACEA)	6 599
Agenția Executivă pentru Competitivitate și Inovare (EACI)	150
Colegiul European de Poliție (CEPOL)	1 134
Agenția Executivă pentru Sănătate și Consumatori (EAHC)	742
Agenția GNSS European (GSA)	273
Agenția Europeană de Apărare (EDA)	52
Agenția Europeană pentru Produse Chimice (ECHA)	21 020
Agenția Europeană pentru Controlul Pescuitului (ACCP)	1 566
Fuziune pentru energie (F4E)	515
Centrul Satelitar al Uniunii Europene (CSUE)	0
Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T EA)	269
Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT)	360
Agenția Executivă a Consiliului European pentru Cercetare (ERCEA)	253
Agenția Executivă pentru Cercetare (REA)	69
Întreprinderea comună „Clean Sky” (CSJU)	168



Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE)	1 521
Întreprinderea comună pentru realizarea sistemului european de nouă generație pentru gestionarea traficului aerian (SESAR JU)	314
Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD)	9 036
Întreprinderea comună ARTEMIS (ARTEMIS JU)	110
Întreprinderea comună pentru punerea în aplicare a inițiativei tehnologice comune privind medicamentele inovatoare (IMI JU)	198
Întreprinderea comună „Pile de combustie și hidrogen” (FCH JU)	34
Consiliul consultativ european de inițiativă privind nanoelectrica (ENIAC)	0
Biroul European de Sprijin pentru Azil (EASO)	5 908
Agenția pentru Cooperarea Autorităților de Reglementare din Domeniul Energiei (ACER)	410
Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe (ESMA)	7 420
Autoritatea bancară europeană (ABE)	2 062
Autoritatea europeană pentru asigurări și pensii ocupaționale (EIOPA)	0
Organismul autorităților europene de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice (OAREC)	3 579
Agenția europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (Agenția IT)	2 830
Comisia Europeană	16 200
Parlamentul European	0
Consiliul Uniunii Europene	6 760
Curtea de Conturi Europeană	247
Comitetul Regiunilor Uniunii Europene	0
Comitetul Economic și Social European	0
Curtea de Justiție a Uniunii Europene	0
Banca Centrală Europeană	970
Ombudsmanul European	5 489
<b>Număr total de pagini</b>	<b>683 370</b>

\* În buget, previziunile pentru Agenția IT sunt declarate la postul 3000 („Comisia Europeană”). În scop informativ, volumul prevăzut este prezentat separat în acest tabel.

## Activitatea 2: ASISTENȚĂ ADMINISTRATIVĂ ȘI TEHNICĂ

În calitate de organism autonom al Uniunii Europene, Centrul trebuie să dispună de funcții de asistență administrativă și tehnică pentru resursele umane, procedurile de achiziții publice, contabilitatea corectă și fiabilă, infrastructură și logistică și, în special, să asigure asistența necesară pentru desfășurarea principalelor sale activități operaționale.

Pentru activitatea de asistență administrativă și tehnică a Centrului se alocă 26,1% din resursele umane ale acestuia și se utilizează 12,8% din bugetul său total, respectiv proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

### Activitatea 3: ACTIVITĂȚI DE INFORMARE EXTERNE

Aceste activități au ca scop sprijinirea Centrului și a procesului de traducere din cadrul Centrului, în principal prin comunicarea cu clienții Centrului și cu alte părți interesate. Ea are legătură, de asemenea, cu a doua misiune a Centrului, cea de a participa la cooperarea interinstituțională, contribuind la raționalizarea resurselor și la armonizarea procedurilor în domeniul traducerii comunitare.

Pentru această activitate se alocă 2,3% din resursele umane ale Centrului și se utilizează 3,4% din bugetul său total, respectiv toate creditele de la capitolul 31 și proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

### Activitatea 4: ACTIVITĂȚI DE GESTIONARE ȘI CONTROL

Conducerea Centrului are obligația de a asigura respectarea Statutului funcționarilor și a Regulamentului financiar aplicabile organismelor și instituțiilor UE, pentru a asigura fiabilitatea, legalitatea și regularitatea activităților sale și eficacitatea standardelor sale de control intern, precum și pentru a asigura respectarea sistemului său de gestionare a calității globale.

Pentru această activitate se alocă 7,1% din resursele umane ale Centrului și se utilizează 6,4% din bugetul său total, respectiv proporția alocată activității din creditele de la titlurile 1 și 2.

## II. SITUAȚIA VENITURILOR ȘI CHELTUIELILOR – TABEL RECAPITULATIV

Titlu	Denumire	Exercițiul financiar 2014	Exercițiul financiar 2013	Exercițiul financiar 2012
	<b>VENITURI</b>			
1	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII ȘI ORGANISME	42 307 200	42 256 000	41 318 887
2	SUBVENȚIE DIN PARTEA COMISIEI	p.m.	p.m.	0
3	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ	3 585 000	2 727 600	3 400 494
4	ALTE VENITURI	363 250	393 250	475 922
5	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCITIUL FINANCIAR ANTERIOR ȘI TRANSFERURI DIN FONDURILE DE REZERVĂ DIN ANII ANTERIORI	2 090 850	1 386 000	2 973 349
6	RAMBURSĂRI	p.m.	p.m.	0
	<b>TOTAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>48 168 652</b>
	<b>CHELTUIELI</b>			
1	PERSONAL	25 450 000	24 940 500	23 097 555
2	IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE	5 861 600	6 980 600	4 577 799
3	CHELTUIELI OPERAȚIONALE	15 947 200	13 872 000	14 558 933
10	FONDURI DE REZERVĂ	1 087 500	969 750	0
	<b>TOTAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>42 234 287</b>

### III. SITUAȚIA VENITURILOR 2014

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1	<b>PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANISME</b>				
10	PLĂȚI EFECTUATE DE AGENȚII, OFICII, INSTITUȚII ȘI ORGANISME				
100	<b>Plăți efectuate de agenții, oficii, instituții și organisme</b>				Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
1000	Agenția Europeană de Mediu (AEM)	167 500	210 100	312 168	
1001	Fundația Europeană de Formare (ETF)	256 000	256 000	298 083	
1002	Observatorul European pentru Droguri și Toxicomanie (OEDT)	362 300	362 300	711 588	
1003	Agenția Europeană pentru Medicamente (EMA)	4 137 500	3 976 900	2 955 437	
1004	Agenția Europeană pentru Sănătate și Securitate în Muncă (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	
1005	Oficiul pentru Armonizare în cadrul Pieței Interne (OAPI)	7 407 000	7 070 400	3 402 493	
1006	OAPI mărci	18 284 600	17 690 600	19 206 961	
1007	Oficiul Comunitar pentru Soiuri de Plante (OCSP)	120 000	120 000	49 443	
1008	Oficiul European de Poliție (Europol)	188 800	478 100	759 331	
1009	Fundația Europeană pentru Îmbunătățirea Condițiilor de Viață și de Muncă (Eurofound)	591 900	591 900	733 520	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Total articol 1 0 0</i>	32 215 900	31 453 100	29 282 335	
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Centrul European pentru Dezvoltarea Formării Profesionale (Cedefop)	61 400	61 400	73 839	
1 0 1 2	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene (FRA)	615 300	872 000	618 773	
1 0 1 4	Banca Europeană de Investiții (BEI)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (EFSA)	408 500	393 000	396 561	
1 0 1 6	Unitatea Europeană de Cooperare Judiciară (Eurojust)	5 000	5 000	0	
1 0 1 7	Agenția Europeană pentru Siguranța Maritimă (EMSA)	202 900	141 500	157 072	
1 0 1 8	Agenția Europeană de Siguranță a Aviației (AESA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	
1 0 1 9	Agenția Europeană a Căilor Ferate (AEF)	750 000	750 000	595 923	
	<i>Articolul 1 0 1 – Total</i>	3 443 100	3 718 800	3 934 933	
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Agenția Europeană pentru Securitatea Rețelelor Informatice și a Datelor (ENISA)	98 800	20 000	50 761	
1 0 2 1	Centrul European de Prevenire și Control al Bolilor (ECDC)	47 000	68 100	162 150	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1 0 2 2	Agenția Europeană pentru Gestionarea Cooperării Operative la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (Frontex)	400 800	400 800	404 644	
1 0 2 3	Agenția Executivă pentru Educație, Audiovizual și Cultură (EACEA)	599 200	709 600	558 223	
1 0 2 4	Agenția Executivă pentru Competitivitate și Inovare (EACI)	14 600	12 100	15 167	
1 0 2 5	Colegiul European de Poliție (CEPOL)	110 000	110 000	210 003	
1 0 2 6	Agenția Executivă pentru Sănătate și Consumatori (EAHC)	86 500	144 300	56 686	
1 0 2 7	Agenția GNSS European (GSA)	33 100	14 900	7 556	
1 0 2 8	Agenția Europeană de Apărare (EDA)	5 000	5 000	9 009	
1 0 2 9	Agenția Europeană pentru Produse Chimice (ECHA)	2 274 800	2 445 700	4 456 193	În prezent, nu sunt incluse veniturile legate de găzduirea proiectului „ECHA-term” în această estimare.
	<i>Articolul 1 0 2 – Total</i>	<u>3 669 800</u>	<u>3 930 500</u>	<u>5 930 392</u>	
<b>1 0 3</b>					
1 0 3 0	Agenția Europeană pentru Controlul Pescuitului (ACCP)	151 900	145 000	111 682	
1 0 3 1	Fuziune pentru energie (F4E)	50 000	50 000	3 730	
1 0 3 2	Centrul Satelitar al Uniunii Europene (CSUE)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Agenția Executivă pentru Rețeaua Transeuropeană de Transport (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 240	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1 0 3 4	Institutul European de Inovare și Tehnologie (EIT)	34 900	63 100	7 469	
1 0 3 5	Agenția Executivă a Consiliului European pentru Cercetare (ERCEA)	27 100	55 000	5 576	
1 0 3 6	Agenția Executivă pentru Cercetare (REA)	8 000	19 000	3 686	
1 0 3 7	Întreprinderea comună „Clean Sky” (CSJU)	16 300	16 300	0	
1 0 3 8	Institutul European pentru Egalitatea de Șanse între Femei și Bărbați (EIGE)	147 500	179 600	299 720	
1 0 3 9	Întreprinderea comună SESAR (SESAR JU)	27 900	20 000	6 402	
	<i>Articolul 1 0 3 – Total</i>	489 700	574 100	456 505	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor (AEPD)	790 300	980 000	950 448	
1 0 4 1	Întreprinderea comună ARTEMIS (ARTEMIS JU)	10 700	10 400	4 074	
1 0 4 2	Întreprinderea comună pentru punerea în aplicare a inițiativei tehnologice comune privind medicamentele inovatoare (IMI JU)	19 200	19 200	5 025	
1 0 4 3	Întreprinderea comună „Pile de combustie și hidrogen” (FCH JU)	3 300	3 300	0	
1 0 4 4	Consiliul consultativ european de inițiativă privind nanoelectrica (ENIAC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 4 5	Biroul European de Sprijin pentru Azil (EASO)	475 600	573 100	194 223	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1 0 4 6	Agenția pentru Cooperarea Autorităților de Reglementare din Domeniul Energiei (ACER)	33 300	44 600	16 356	
1 0 4 7	Autoritatea europeană pentru valori mobiliare și piețe (ESMA)	719 700	748 900	266 777	
1 0 4 8	Autoritatea bancară europeană (ABE)	200 000	200 000	194 139	
1 0 4 9	Autoritatea europeană pentru asigurări și pensii ocupaționale (EIOPA)	p.m.	p.m.	69 294	
	<i>Articol 1 0 4 – Total</i>	2 252 100	2 579 500	1 700 336	
<b>1 0 5</b>					
1 0 5 0	Organismul autorităților europene de reglementare în domeniul comunicațiilor electronice (OAREC)	236 600	p.m.	14 386	
1 0 5 1	Agenția europeană pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție (Agenția IT)	p.m.	p.m.	0	Până la dobândirea autonomiei sale financiare, activitatea Agenției IT se va estima și înregistra la postul 3000, Comisia Europeană.
	<i>Articol 1 0 5 – Total</i>	236 600	0	14 386	
	<b>CAPITOLUL 1 0 – TOTAL</b>	<b>42 307 200</b>	<b>42 256 000</b>	<b>41 318 887</b>	
	<b>Titlul 1 – Total</b>	<b>42 307 200</b>	<b>42 256 000</b>	<b>41 318 887</b>	
<b>2</b>	<b>SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE</b>				
2 0	SUBVENȚII ACORDATE DE COMISIE				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
2 0 0	<b>Subvenții acordate de Comisie</b>				Articolul 10 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
2 0 0 0	Subvenții acordate de Comisie				
	<i>Articol 2 0 0 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLUL 2 0 – TOTAL</b>	p.m.	p.m.	0	
	<b>Titlul 2 – Total</b>	p.m.	p.m.	0	
<b>3</b>	<b>COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ</b>				
3 0	COOPERARE INTERINSTITUȚIONALĂ				
3 0 0	<b>Cooperare interinstituțională</b>				Articolul 10 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului, astfel cum a fost modificat ultima dată de Regulamentul (CE) nr. 1645/2003 al Consiliului.
3 0 0 0	Comisia Europeană – DG Ocuparea Forței de Muncă, Afaceri Sociale și Incluziune	1 913 500	1 087 600	1 603 668	Acest credit include previziunea pentru Agenția IT (postul 1051), în ciuda faptului că agenția se află în responsabilitatea DG Afaceri Interne.
3 0 0 1	Participarea la Comitetul interinstituțional pentru traducere și interpretare (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Gestionarea proiectelor interinstituționale	679 500	749 000	726 612	
3 0 0 3	Parlamentul European	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Consiliul Uniunii Europene	397 900	215 200	8 744	
3 0 0 5	Curtea de Conturi Europeană	30 000	50 000	23 938	



Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
3 0 0 6	Comitetul Regiunilor Uniunii Europene	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Comitetul Economic și Social European	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Curtea de Justiție a Uniunii Europene	p.m.	100 000	517 363	
	<i>Articolul 3 0 0 – Total</i>	3 020 900	2 201 800	2 880 325	
<b>3 0 1</b>					
3 0 1 0	Banca Centrală Europeană	80 300	57 900	16 457	
3 0 1 1	Ombudsmanul European	483 800	467 900	503 712	
	<i>Articolul 3 0 1 – Total</i>	564 100	525 800	520 169	
	<b>CAPITOLUL 3 0 – TOTAL</b>	<b>3 585 000</b>	<b>2 727 600</b>	<b>3 400 494</b>	
	<b>Titlul 3 – Total</b>	<b>3 585 000</b>	<b>2 727 600</b>	<b>3 400 494</b>	
<b>4</b>	<b>ALTE VENITURI</b>				
4 0	ALTE VENITURI				
4 0 0	<b>Dobânzi bancare</b>				Acest articol acoperă dobânzile pe care Centrul le va primi pe sumele deținute în conturile sale bancare.
4 0 0 0	Dobânzi bancare	120 000	150 000	472 841	
	<i>Articolul 4 0 0 – Total</i>	120 000	150 000	472 841	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
4 0 1	<b>Rambursarea diverselor cheltuieli</b>				Acest articol acoperă rambursarea diverselor cheltuieli (apeluri telefonice private etc.).
4 0 1 0	Rambursarea diverselor cheltuieli	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>Articolul 4 0 1 – Total</i>	p.m.	p.m.	3 081	
4 0 2	<b>Alte subvenții</b>				Acest nou articol acoperă eventuale subvenții pe care le poate primi Centrul, cu excepția subvențiilor din partea Comisiei.
4 0 2 0	Subvenție din partea statului luxemburghez.	243 250	243 250		Această subvenție anuală din partea statului luxemburghez se acordă pentru a sprijini mutarea Centrului.
	<i>Articolul 4 0 2 – Total</i>	243 250	243 250		
	<b>CAPITOLUL 4 0 – TOTAL</b>	<b>363 250</b>	<b>393 250</b>	<b>475 922</b>	
	<b>Titlul 4 – Total</b>	<b>363 250</b>	<b>393 250</b>	<b>475 922</b>	
5	<b>EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCIȚIUL FINANCIAR ANTERIOR ȘI TRANSFERURI DIN FONDURILE DE REZERVĂ DIN ANII ANTERIORI</b>				
5 0	EXCEDENT REPORTAT DIN EXERCIȚIUL FINANCIAR ANTERIOR ȘI TRANSFERURI DIN FONDURILE DE REZERVĂ DIN ANII ANTERIORI				
5 0 0	<b>Excedent reportat din exercițiul financiar anterior</b>				
5 0 0 0	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior	p.m.	p.m.	2 973 349	Excedent reportat din exercițiul financiar anterior în conformitate cu articolul 16 alineatul (1) din Regulamentul financiar al Centrului din 22 decembrie 2003.
	<i>Articolul 5 0 0 – Total</i>	p.m.	p.m.	2 973 349	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014 (EUR)	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
5 0 1	<b>Transferuri din fondurile de rezervă din anii anteriori</b>				
5 0 1 0	Transfer din „Rezerva pentru investiții excepționale”	998 000	136 000	0	Transferurile privesc programul e-CdT, pentru care s-a planificat începerea dezvoltării în 2013.
5 0 1 5	Transfer din „Rezerva pentru stabilizarea prețurilor”	1 092 850			Transferurile din „Rezerva pentru stabilizarea prețurilor” se realizează pentru a putea menține prețurile stabile.
5 0 1 6	Transfer din „Rezerva pentru cheltuieli de mutare”	p.m.	125 000		
	<i>Articolul 5 0 1 – Total</i>	2 090 850	1 386 000	0	
	<b>CAPITOLUL 5 0 – TOTAL</b>	<b>2 090 850</b>	<b>1 386 000</b>	<b>2 973 349</b>	
	<b>Titlul 5 – Total</b>	<b>2 090 850</b>	<b>1 386 000</b>	<b>2 973 349</b>	
6	<b>RAMBURSĂRI</b>				
6 0	RAMBURSĂRI CĂTRE CLIENȚI				
6 0 0	<b>Rambursări către clienți</b>				
6 0 0 0	Rambursări către clienți	p.m.	p.m.	0	
	<i>Articolul 6 0 0 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLUL 6 0 – TOTAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titlul 6 – Total</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>48 168 652</b>	

## IV. SITUAȚIA CHELTUIELILOR 2014

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1	<b>PERSONAL</b>				
11	<b>PERSONAL ACTIV</b>				<b>Întrucât creșterile salariale din 2011 și 2012 fac încă obiectul unui litigiu, impactul acestora asupra cheltuielilor de personal în 2014 se reflectă în rezerva de la postul 10005. Pentru 2013 și 2014 a fost prevăzută o creștere salarială suplimentară de 1%, care este inclusă, de asemenea, în această rezervă.</b>
110	<b>Personal activ</b>				
1 1 0 0	Salarii de bază	14 775 200	14 373 500	13 425 119	Statutul funcționarilor și Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolele 62 și 66. Acest credit este destinat să acopere salariul de bază al funcționarilor și agenților temporari. În schema de personal pentru 2014 sunt prevăzuți 206 de angajați. Bugetul acoperă echivalentul a 204,75 de angajați cu normă întreagă, care să acopere perioada dintre plecarea unui angajat și înlocuirea acestuia.
1 1 0 1	Alocații familiale	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 62, 67 și 68 și secțiunea 1 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii alocațiilor pentru locuință, pentru copiii aflați în întreținere și școlară pentru funcționari și agenți temporari. Numărul mediu de copii pe angajat a crescut de-a lungul anilor, ceea ce a dus la creșterea creditelor pentru alocații familiale.
1 1 0 2	Indemnizații de expatriere și de reședință în străinătate	2 259 200	2 281 900	2 163 129	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 62 și 69 și articolul 4 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de expatriere și de reședință în străinătate pentru funcționari și agenți temporari.
1 1 0 3	Indemnizații de secretariat	23 100	28 900	25 530	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 18 alineatul (1) din anexa XIII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizației de secretariat plătite către funcționarii și agenții temporari din categoria AST, în funcția de stenodactilograf sau dactilograf, operator telex, culegător de texte, secretar executiv sau secretar principal, care au avut dreptul la această indemnizație în luna anterioară datei de 1 mai 2004.
	<i>Articolul 110 – Total</i>	18 498 300	18 004 500	16 925 635	
111	<b>Agenți auxiliari și agenți locali</b>				
1 1 1 3	Stagjari	13 600	13 600	12 164	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente stagjarilor, de exemplu prin dezvoltarea relațiilor cu universitățile.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1 1 1 5	Agenți contractuali	1 032 600	1 059 100	614 833	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 3a și titlul IV. În 2014 se estimează un necesar de 22 de posturi de agenți contractuali.
	<i>Articolul 111 – Total</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
<b>112</b>	<b>Formarea profesională a personalului</b>				
1 1 2 0	Formarea profesională a personalului	182 500	196 400	140 963	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 24a.
	<i>Articolul 112 – Total</i>	182 500	196 400	140 963	
<b>113</b>	<b>Contribuțiile angajatorului la sistemul de asigurări sociale</b>				
1 1 3 0	Asigurări medicale	502 400	488 700	476 001	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 72. Norme privind asigurările medicale ale funcționarilor Comunităților Europene. Acest credit este destinat acoperirii contribuțiilor angajatorului (3,4% din salariul de bază); contribuția funcționarului este de 1,7% din salariul de bază.
1 1 3 1	Asigurări pentru accidente și boli profesionale	113 800	110 700	70 244	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 73 și articolul 15 din anexa VIII. Acest credit este destinat acoperirii contribuției angajatorului la asigurările pentru accidente și boli profesionale (0,77% din salariul de bază). Suplimentar, se adaugă 2% la creditele astfel calculate (crescând rata până la 0,7854%), astfel încât să acopere cheltuielile neacoperite de asigurări (articolul 73 din Statutul funcționarilor).
1 1 3 2	Asigurări de șomaj	152 300	145 400	116 456	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 28a. Acest credit este destinat asigurării de șomaj a agenților temporari. Procentul aplicat: 1,62 % din salariul de bază.
1 1 3 3	Constituirea sau păstrarea drepturilor de pensie	p.m.	p.m.	0	Regimul aplicabil celorlalți agenți ai Comunităților Europene, în special articolul 42. Acest credit este destinat acoperirii plăților efectuate de către Centru în numele funcționarilor și agenților temporari în vederea constituirii sau păstrării drepturilor de pensie ale acestora în țara de origine.
1 1 3 4	Contribuția la sistemul comunitar de pensii	3 608 300	3 515 100	3 332 489	Acest credit este destinat acoperirii contribuției angajatorului efectuate de Centru la sistemul comunitar de pensii. Contribuția angajatorului este 23,2% din salariul de bază, inclusiv pentru agenți contractuali, contribuția angajaților fiind de 11,6%.
	<i>Articolul 113 – Total</i>	4 376 800	4 259 900	3 995 190	
<b>114</b>	<b>Alocații și indemnizații diverse</b>				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
1 1 4 0	Alocații și indemnizații de naștere și deces	1 000	1 000	1 575	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 70, 74 și 75. Acest credit este destinat acoperirii: — creditelor pentru alocațiile de naștere pentru cinci copii ai angajaților a căror țară de reședință nu acordă alocații de acest gen; — în cazul decesului unui funcționar, plata totală a remunerației celui decedat până la sfârșitul celei de-a treia luni după luna în care a avut loc decesul și cheltuielile de transport pentru aducerea corpului funcționarului în țara de origine a acestuia. În caz de deces, creditele corespunzătoare vor fi transferate de la postul 1100.
1 1 4 1	Cheltuieli de călătorie cu ocazia concediului anual	294 000	292 900	258 871	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 8 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii plății forfetare a cheltuielilor de călătorie pentru funcționarul sau agentul temporar, pentru soțul sau soția sa și pentru persoanele aflate în întreținerea sa, de la locul de desfășurare a activității până la locul de origine.
1 1 4 3	Indemnizații forfetare de serviciu	p.m.	p.m.	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 14 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor forfetare de serviciu ale funcționarilor sau agenților temporari care efectuează în mod regulat cheltuieli de reprezentare în cursul exercitării atribuțiilor lor.
<i>Articolul 114 – Total</i>		295 000	293 900	260 446	
<b>115</b>	<b>Ore suplimentare</b>				
1 1 5 0	Ore suplimentare	p.m.	p.m.	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 56 și anexa VI. Acest credit este destinat acoperirii plăților forfetare sau plăților efectuate la oră pentru orele suplimentare efectuate de către funcționarii și agenții temporari încadrați ca AST și agenții locali pentru care compensarea prin timp liber nu a fost posibilă în condiții normale.
<i>Articolul 115 – Total</i>		p.m.	p.m.	0	
<b>117</b>	<b>Prestații suplimentare</b>				
1 1 7 1	Interpreți independenți și tehnicieni de conferință	p.m.	p.m.	0	Plata interpreților independenți angajați de către Centru pentru conferințe extraordinare pentru care Comisia nu poate să asigure interpretarea. Pe lângă remunerație, această plată mai cuprinde contribuțiile la un sistem de asigurări de viață și de asigurări medicale, de asigurări în caz de accident și de deces, precum și rambursarea cheltuielilor de deplasare și acordarea de indemnizații forfetare de deplasare pentru interpreții independenți a căror adresă profesională este diferită de locul desfășurării prestației.
1 1 7 5	Personal interimar	296 600	202 700	297 240	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor cu personalul interimar.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 117 – Total</i>	296 600	202 700	297 240	
<b>118</b>	<b>Cheltuieli diverse legate de recrutarea și transferul de personal</b>				
1 1 8 0	Cheltuieli diverse legate de recrutarea de personal	51 000	51 000	45 120	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 27-31 și 33. Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor legate de procedurile de recrutare. Pentru 2014: estimările pentru trei proceduri de selecție: publicare, cheltuieli de deplasare și indemnizații pentru 15 candidați pe selecție, precum și examenele medicale, inclusiv radiografii.
1 1 8 1	Cheltuieli de deplasare	10 900	8 000	5 994	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 7 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare efectuate de către funcționarii și agenții temporari (inclusiv membrii familiilor acestora) pentru începerea sau terminarea serviciului în cadrul Centrului.
1 1 8 2	Indemnizații de instalare, de reinstalare și de transfer	62 200	83 300	42 964	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 5 și 6 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de instalare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție sau după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte. Diferențele de la un an la altul depind de rotația personalului, precum și de locul de origine al persoanelor recrutate și al angajaților care pleacă.
1 1 8 3	Cheltuieli de mutare	30 700	32 300	22 620	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 9 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii indemnizațiilor de mutare pentru funcționarii și agenții temporari obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție sau atunci când sunt repartizați la un nou loc de muncă sau după încetarea definitivă a raporturilor de muncă și stabilirea în altă parte.
1 1 8 4	Diurne temporare	119 200	119 000	48 518	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 20 și 71 și articolul 10 din anexa VII. Acest credit este destinat acoperirii plății diurnelor pentru funcționarii și agenții temporari care fac dovada faptului că au fost obligați să își schimbe reședința după intrarea în funcție (inclusiv în caz de transfer).
	<i>Articolul 118 – Total</i>	274 000	293 600	165 216	
<b>119</b>	<b>Coeficienți de corecție și ajustarea remunerațiilor</b>				
1 1 9 0	Coeficienți de corecție	500	500	0	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolele 64 și 65. Acest credit este destinat acoperirii costurilor aferente coeficienților de corecție aplicabili remunerațiilor funcționarilor și agenților temporari și plăților pentru orele suplimentare.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 119 – Total</i>	500	500	0	
	<b>CAPITOLUL 11 — TOTAL</b>	<b>24 969 900</b>	<b>24 324 200</b>	<b>22 411 687</b>	
<b>13</b>	<b>MISIUNI ȘI DEPLASĂRI ÎN INTERES DE SERVICIU</b>				
<b>130</b>	<b><i>Misiuni și deplasări în interes de serviciu</i></b>				
1300	Cheltuieli de misiuni, de deplasări în interes de serviciu și alte cheltuieli conexe	72 500	40 000	70 000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare și cu plata diurnelor pentru misiune, precum și a cheltuielilor conexe sau excepționale efectuate de personal în timpul misiunilor în interesul Centrului, în conformitate cu dispozițiile Statutului funcționarilor Comunităților Europene.
	<i>Articolul 130 – Total</i>	72 500	40 000	70 000	
<b>131</b>	<b><i>Misiuni și deplasări în scop de formare</i></b>				
1310	Cheltuieli aferente misiunilor în scop de formare	35 000	30 000	35 000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor legate de misiuni în scop de formare în afara Luxemburgului.
	<i>Articolul 131 – Total</i>	35 000	30 000	35 000	
	<b>CAPITOLUL 13 — TOTAL</b>	<b>107 500</b>	<b>70 000</b>	<b>105 000</b>	
<b>14</b>	<b>INFRASTRUCTURĂ CU CARACTER SOCIO-MEDICAL</b>				
<b>140</b>	<b><i>Infrastructură cu caracter socio-medical</i></b>				
1400	Restaurante și cantine	p.m.	39 600	35 810	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente funcționării restaurantelor, bufetelor cu autoservire și cantinelor, în special a cheltuielilor legate de desfășurarea contractelor pentru întreținerea spațiilor, furnizarea de echipamente etc. Centrul nu va mai avea cheltuieli aferente funcționării unei cantine după mutarea din 2013.
	<i>Articolul 140 – Total</i>	p.m.	39 600	35 810	
<b>141</b>	<b><i>Servicii medicale</i></b>				
1410	Servicii medicale	53 100	53 100	39 400	Statutul funcționarilor Comunităților Europene, în special articolul 59 și articolul 8 din anexa II.



Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 141 – Total</i>	53 100	53 100	39 400	
<b>142</b>	<b><i>Alte cheltuieli</i></b>				
1 4 2 0	Alte cheltuieli	212 500	291 600	346 500	Participarea la Comitetul pentru activități sociale. Previțiunea se bazează pe previțiunea pe 2014 a Oficiului pentru infrastructură și logistică al Comisiei (OIL).
1 4 2 1	Relații sociale	13 000	13 000	13 758	Acest credit este destinat încurajării și finanțării tuturor inițiativelor menite să promoveze relațiile sociale dintre angajații de diferite naționalități, acordării de asistență și subvenții în beneficiul angajaților, precum și altor cheltuieli efectuate pentru organizarea de reuniuni cu caracter festiv pentru membrii personalului.
	<i>Articolul 142 – Total</i>	225 500	304 600	360 258	
	<b>CAPITOLUL 14 — TOTAL</b>	<b>278 600</b>	<b>397 300</b>	<b>435 468</b>	
<b>15</b>	<b>MOBILITATE</b>				
<b>152</b>	<b><i>Mobilitate</i></b>				
1 5 2 0	Mobilitatea personalului	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului de Traduceri în cadrul organismelor naționale sau internaționale.
1 5 2 1	Funcționarii Centrului detașați temporar în instituții administrative naționale, organizații internaționale sau în instituții sau companii publice.	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor ocazionate de detașarea sau repartizarea temporară a funcționarilor și agenților temporari ai Centrului de Traduceri în cadrul organismelor naționale sau internaționale.
	<i>Articolul 152 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLUL 15 — TOTAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>16</b>	<b>SERVICII SOCIALE</b>				
<b>160</b>	<b><i>Servicii sociale</i></b>				
1 6 0 0	Ajutoare excepționale	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii ajutorului sub formă de numerar, care poate fi acordat unui funcționar, fost funcționar sau supraviețuitorilor unui funcționar decedat, aflați în dificultate.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 160 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>162</b>	<b><i>Alte cheltuieli</i></b>				
1 6 2 0	Alte cheltuieli	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii asistenței pentru familii, primirii noilor angajați, asistenței juridice, fondurilor pentru cercetași și ghizi, fonduri destinate secretariatului asociației de părinți.
	<i>Articolul 162 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>163</b>	<b><i>Centrul pentru copii preșcolari</i></b>				
1 6 3 0	Centrul pentru copii preșcolari	91 000	145 000	142 900	Acest credit este destinat acoperirii contribuției Centrului la costurile de îngrijire a copiilor, pentru personalul Centrului, în creșe care nu sunt administrate de Comisie.
	<i>Articolul 163 – Total</i>	91 000	145 000	142 900	
<b>164</b>	<b><i>Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap</i></b>				
1 6 4 0	Ajutor suplimentar pentru persoanele cu handicap	1 000	2 000	0	Acest credit trebuie să permită rambursarea către angajații cu handicap aflați în funcție, soții și copiii aflați în întreținerea acestora, după ce le-au fost retrase drepturile naționale, a cheltuielilor (altele decât cele medicale) considerate ca fiind necesare, efectuate ca urmare a handicapului și susținute de documente justificative.
	<i>Articolul 164 – Total</i>	1 000	2 000	0	
	<b>CAPITOLUL 16 — TOTAL</b>	<b>92 000</b>	<b>147 000</b>	<b>142 900</b>	
<b>17</b>	<b>PROTOCOL ȘI REPREZENTARE</b>				
<b>170</b>	<b><i>Protocol și reprezentare</i></b>				
1 7 0 0	Cheltuieli de protocol și de reprezentare	2 000	2 000	2 500	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de protocol și de reprezentare, precum și pentru diverse recepții.
	<i>Articolul 170 – Total</i>	2 000	2 000	2 500	
	<b>CAPITOLUL 17 — TOTAL</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>2 500</b>	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
19	<b>PENSII</b>				
190	<b>Pensii</b>				
1900	Pensii și indemnizații de plecare	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii pensiilor și indemnizațiilor de plecare.
	<i>Articolul 190 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLUL 19 — TOTAL</b>	p.m.	p.m.	0	
	<b>Titlul 1 — Total</b>	<b>25 450 000</b>	<b>24 940 500</b>	<b>23 097 555</b>	
2	<b>IMOBILE, ECHIPAMENTE ȘI DIVERSE CHELTUIELI DE FUNCȚIONARE</b>				
20	<b>INVESTIȚII ÎN BUNURI IMOBILIARE, ÎNCHIRIERI DE IMOBILE ȘI COSTURI CONEXE</b>				Creșterea din 2014 reflectă în principal mutarea Centrului. Se estimează că cheltuielile legate de noua clădire vor fi mai ridicate decât cheltuielile actuale.
200	<b>Investiții în bunuri imobiliare, închirieri de imobile și costuri conexe</b>				
2000	Închirieri de imobile și costuri conexe	1 865 200	1 805 700	1 227 980	Acest credit este destinat acoperirii plății chiriilor pentru imobile sau părți de imobile și pentru spațiile de parcare ocupate de Centrul de Traduceri.
	<i>Articolul 200 – Total</i>	1 865 200	1 805 700	1 227 980	
201	<b>Asigurări</b>				
2010	Asigurări	17 000	26 500	9 500	Acest credit este destinat acoperirii polițelor de asigurare pentru imobile sau părți de imobile care sunt ocupate de Centrul de Traduceri.
	<i>Articolul 201 – Total</i>	17 000	26 500	9 500	
202	<b>Apă, gaz, electricitate și încălzire</b>				
2020	Apă, gaz, electricitate și încălzire	357 500	125 100	47 000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor curente. În 2012 și 2013, cheltuielile de întreținere legate de clădirea NHE sunt incluse în chirie și deci la postul 2000 („Închirieri de imobile și costuri conexe”). Cheltuielile de întreținere pentru noua clădire vor fi înregistrate la acest post. Astfel se explică în mare parte creșterea din 2014.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 202 – Total</i>	357 500	125 100	47 000	
<b>203</b>	<b>Curățenie și întreținere</b>				
2 0 3 0	Curățenie și întreținere	200 000	145 000	160 387	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de curățenie (curățenie curentă, achiziționarea de produse de curățenie, spălare, spălare a rufelor, curățatorie chimică etc.), a cheltuielilor de întreținere pentru echipamente și instalații tehnice (lifturi, încălzire centrală și climatizare etc.) și a cheltuielilor legate de eliminarea deșeurilor.
	<i>Articolul 203 – Total</i>	200 000	145 000	160 387	
<b>204</b>	<b>Amenajarea spațiilor</b>				
2 0 4 0	Amenajarea spațiilor	40 000	20 000	278 552	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de amenajare a spațiilor și pentru reparații în clădiri. În 2012, cheltuielile au fost legate de sala serverelor.
	<i>Articolul 204 – Total</i>	40 000	20 000	278 552	
<b>205</b>	<b>Securitatea și supravegherea imobilelor</b>				
2 0 5 0	Securitatea și supravegherea imobilelor	194 700	382 400	91 826	Acest credit este destinat acoperirii diverselor cheltuieli pentru securitatea și siguranța imobilelor, în special pentru contracte de servicii de supraveghere a imobilelor, pentru închirierea și încărcarea stingătoarelor, pentru achiziționarea și întreținerea echipamentelor de stingere a incendiilor, pentru înlocuirea echipamentelor pentru funcționarii care activează ca pompieri voluntari și pentru efectuarea de inspecții prevăzute de lege.
	<i>Articolul 205 – Total</i>	194 700	382 400	91 826	
<b>206</b>	<b>Achiziționarea de bunuri imobiliare</b>				
2 0 6 0	Achiziționarea de bunuri imobiliare	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii eventualei achiziționări a unui imobil destinat sediului Centrului de Traduceri.
	<i>Articolul 206 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>208</b>	<b>Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar</b>				
2 0 8 0	Cheltuieli preliminare în legătură cu achiziția sau construcția unui bun imobiliar	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor efectuate pentru rapoartele de expertiză privind bunurile imobiliare.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 208 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>209</b>	<b>Alte cheltuieli</b>				
2 0 9 0	Alte cheltuieli	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii altor cheltuieli curente nedefinite, de exemplu a cheltuielilor administrative, altele decât serviciile de alimentare (cu apă, gaz și electricitate), a celor de întreținere, pentru plata taxelor locale și a cheltuielilor conexe.
	<i>Articolul 209 – Total</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>CAPITOLUL 20 — TOTAL</b>	<b>2 674 400</b>	<b>2 504 700</b>	<b>1 815 245</b>	
<b>21</b>	<b>INFORMATICĂ</b>				
<b>210</b>	<b>Tehnologia informației</b>				
2 1 0 0	Achiziții, utilizare, reparații și întreținere de echipamente și programe informatice	1 438 000	1 838 500	1 060 130	Acest credit este destinat achiziției sau închirierii de echipamente informatice, dezvoltării de programe informatice, întreținerii programelor informatice sau a pachetelor de programe informatice și a diverselor consumabile pentru prelucrarea datelor etc. Reducerea din 2014, față de 2013, este determinată de transferul creditelor legate de programul e-CdT la capitolul 32 („Cheltuieli legate de programul e-CdT”). Creditele pentru 2013 se vor transfera ulterior la capitolul 32 într-un buget rectificativ din cursul anului 2013.
	<i>Articolul 210 – Total</i>	1 438 000	1 838 500	1 060 130	
<b>212</b>					
2 1 2 0	Servicii externe pentru utilizarea, implementarea, dezvoltarea și întreținerea programelor și sistemelor informatice	1 020 000	1 371 500	1 157 105	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente personalului extern de exploatare (operatori, administratori, ingineri de sistem etc.). Reducerea din 2014, față de 2013, este determinată de transferul creditelor legate de programul e-CdT la capitolul 32 („Cheltuieli legate de programul e-CdT”). Creditele pentru 2013 se vor transfera ulterior la capitolul 32 într-un buget rectificativ din cursul anului 2013.
	<i>Articolul 212 – Total</i>	1 020 000	1 371 500	1 157 105	
	<b>CAPITOLUL 21 — TOTAL</b>	<b>2 458 000</b>	<b>3 210 000</b>	<b>2 217 235</b>	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
22	<b>BUNURI MOBILE ȘI CHELTUIELI CONEXE</b>				
220	<b>Echipamente tehnice și articole de birotică</b>				
2 2 0 0	Noi achiziții	p.m.	p.m.	4 678	Acest credit este destinat aprovizionării inițiale cu echipamente (fotocopiatoare, faxuri, scanere etc.) pentru depozitarea resurselor documentare, arhivare și gestionarea corespondenței.
2 2 0 1	Înlocuiri	p.m.	p.m.	0	Achiziția de echipamente în cadrul acestui credit este condiționată de scoaterea din uz a echipamentelor de înlocuit, în conformitate cu procedurile stabilite.
2 2 0 2	Închirieri	p.m.	0	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru închirierea faxurilor, fotocopiatoarelor și a diverselor echipamente tehnice.
2 2 0 3	Întreținere, utilizare și reparații	2 500	2 000	1 500	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru întreținerea și reparația echipamentelor.
2 2 0 4	Articole de birotică	15 000	3 000	995	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor neprevăzute legate de articolele de birotică. Creșterea creditelor este în principal destinată achiziționării de proiectoare și alte echipamente electronice pentru sălile de reuniuni din noua clădire.
	<i>Articolul 220 – Total</i>	17 500	5 000	7 173	
221	<b>Mobilier</b>				
2 2 1 0	Noi achiziții	20 000	65 000	3 737	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare de mobilier.
2 2 1 1	Înlocuiri	5 000	165 000	2 609	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de înlocuire de mobilier.
2 2 1 2	Întreținere, utilizare și reparații	3 000	2 000	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de întreținere și reparație a mobilierului.
	<i>Articolul 221 – Total</i>	28 000	232 000	6 346	
223	<b>Mijloace de transport</b>				
2 2 3 0	Noi achiziții de mijloace de transport	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare a unui mijloc de transport de serviciu pentru Centru.
2 2 3 2	Închiriere de mijloace de transport	27 500	27 000	25 432	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de închiriere a unui mijloc de transport de serviciu, sub formă de contract pe termen lung, și a cheltuielilor de închiriere ocazională de mijloace de transport pentru anumite necesități neprevăzute.
2 2 3 3	Întreținere, utilizare și reparații de mijloace de transport	10 300	9 500	7 311	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de exploatare și întreținere a mijloacelor de transport și a cheltuielilor aferente utilizării mijloacelor de transport în comun.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 223 – Total</i>	37 800	36 500	32 743	
<b>225</b>	<b><i>Cheltuieli aferente documentării și bibliotecii</i></b>				
2 2 5 0	Fonduri de carte, achiziționarea de cărți	10 000	10 000	8 715	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare de cărți, documente și alte publicații.
2 2 5 1	Materiale speciale pentru bibliotecă, resurse documentare și echipamente de reproducere	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare a echipamentelor speciale pentru bibliotecă.
2 2 5 2	Abonamente la ziare și periodice	9 000	9 000	4 192	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru abonamente la ziare și periodice, în funcție de nevoile proprii ale Centrului.
2 2 5 3	Dicționare pentru traducători	2 500	2 500	2 048	Acest credit este destinat achiziționării de dicționare.
2 2 5 4	Legare și conservare de cărți	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii costurilor aferente legării și altor costuri, indispensabile pentru păstrarea cărților și periodicelor.
	<i>Articolul 225 – Total</i>	21 500	21 500	14 955	
	<b>CAPITOLUL 22 — TOTAL</b>	<b>104 800</b>	<b>295 000</b>	<b>61 217</b>	
<b>23</b>	<b>CHELTUIELI ADMINISTRATIVE CURENTE</b>				
<b>230</b>	<b><i>Papetărie și rechizite de birou</i></b>				
2 3 0 0	Papetărie și rechizite de birou	24 000	20 000	18 348	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de achiziționare a hârtiei și a rechizitelor de birou.
	<i>Articolul 230 – Total</i>	24 000	20 000	18 348	
<b>232</b>	<b><i>Cheltuieli financiare</i></b>				
2 3 2 0	Taxe bancare	4 500	4 500	3 637	Acest credit este destinat acoperirii taxelor bancare și costurilor de conectare la rețeaua de telecomunicații interbancare.
2 3 2 1	Pierderi din diferențele de curs valutar	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii pierderilor rezultate în urma schimbului valutar, suportate de către Centru, în cadrul administrării bugetului acestuia, în măsura în care asemenea pierderi nu pot fi compensate cu câștigurile realizate de pe urma schimbului valutar.
	<i>Articolul 232 – Total</i>	4 500	4 500	3 637	

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
<b>233</b>	<b>Cheltuieli de asistență juridică</b>				
2 3 3 0	Cheltuieli de asistență juridică	10 000	10 000	10 000	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor preliminare pentru asistență juridică și pentru serviciile avocaților sau ale altor experți.
	<i>Articolul 233 – Total</i>	10 000	10 000	10 000	
<b>234</b>	<b>Daune-interese</b>				
2 3 4 0	Daune-interese	5 000	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor care revin Centrului cu titlu de daune-interese, precum și a celor care rezultă din invocarea răspunderii civile.
	<i>Articolul 234 – Total</i>	5 000	p.m.	0	
<b>235</b>	<b>Alte cheltuieli de funcționare</b>				
2 3 5 0	Asigurări diverse	17 100	10 700	8 280	Acest credit este destinat acoperirii asigurării complexe, asigurării pentru răspundere civilă, asigurării pentru furt și asigurării pentru răspunderea funcționarilor contabili și a administratorilor împrumuturilor.
2 3 5 2	Cheltuieli diverse pentru reuniuni interne	1 500	1 500	1 121	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru organizarea de reuniuni interne.
2 3 5 3	Mutări interne	6 000	117 500	863	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de mutare din interiorul clădirii și în noua clădire.
2 3 5 9	Alte cheltuieli	5 000	2 200	188	Acest credit este destinat acoperirii altor cheltuieli de funcționare nespecificate.
	<i>Articolul 235 – Total</i>	29 600	131 900	10 452	
<b>239</b>	<b>Servicii interinstituționale</b>				
2 3 9 0	Servicii de traducere furnizate de Comisie	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de traducere, inclusiv de tehnoredactare, furnizate de Comisie în numele Centrului.
2 3 9 1	Servicii de interpretare	p.m.	p.m.	0	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de interpretare facturate Centrului, în special de către instituțiile UE.
2 3 9 2	Servicii de asistență administrativă furnizate de către Comisie	148 300	146 200	130 100	Articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 2965/94 al Consiliului de înființare a Centrului de Traduceri. Acest credit este destinat acoperirii asistenței administrative acordate Centrului de către Comisie.
2 3 9 3	Publicații	10 000	10 000	9 000	Acest credit este destinat, în principal, acoperirii cheltuielilor de publicare a bugetului Centrului, a raportului de activitate și altor acțiuni de comunicare și promovare.



Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
2 3 9 4	Difuzare	5 000	5 000	2 807	Acest credit este destinat acoperirii tuturor cheltuielilor aferente activităților de „difuzare” și, în special, a costurilor de promovare și de marketing (cataloage, broșuri, publicitate, studii de piață etc.), precum și a cheltuielilor legate de informarea și acordarea de asistență publicului și clienților. Cheltuielile legate de tipărirea documentelor sunt incluse la postul 2393.
	<i>Articolul 239 – Total</i>	163 300	161 200	141 907	
	<b>CAPITOLUL 23 — TOTAL</b>	<b>236 400</b>	<b>327 600</b>	<b>184 345</b>	
24	<b>FRANCAREA CORESPONDENȚEI ȘI TELECOMUNICAȚII</b>				
240	<b>Francarea corespondenței</b>				
2 4 0 0	Francarea corespondenței și cheltuieli de expediere	50 000	49 800	31 863	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor poștale și de expediere, inclusiv de transport al coletelor poștale.
	<i>Articolul 240 – Total</i>	50 000	49 800	31 863	
241	<b>Telecomunicații</b>				
2 4 1 0	Telefon, telegraf, telex, radio, televiziune și abonamente, precum și taxe de telecomunicații	180 000	250 500	167 775	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor cu abonamente și comunicații prin telefon, fax, teleconferințe, transmisii de date, precum și cheltuielilor cu echipamentele de telecomunicații.
	<i>Articolul 241 – Total</i>	180 000	250 500	167 775	
	<b>CAPITOLUL 24 — TOTAL</b>	<b>230 000</b>	<b>300 300</b>	<b>199 638</b>	
25	<b>CHELTUIELI AFERENTE REUNIUNILOR</b>				
250	<b>Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor</b>				
2 5 0 0	Reuniuni și convocări în general	5 000	5 000	2 978	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare, a diurnelor și a altor cheltuieli ocazionale realizate de experți și alți vizitatori, membri ai comitetelor interinstituționale, atunci când aceștia sunt invitați să participe la reuniuni și seminarii sau să facă parte din comisii și grupuri de lucru.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 250 – Total</i>	5 000	5 000	2 978	
255	<b>Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni</b>				
2 5 5 0	Cheltuieli diverse aferente organizării și participării la conferințe, congrese și reuniuni	20 000	5 000	2 647	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de organizare și participare la conferințe, congrese și reuniuni. De asemenea, este destinat acoperirii cheltuielilor aferente organizării de reuniuni externe, în măsura în care nu sunt acoperite de infrastructura existentă. Creșterea din 2014 este legată de planificarea unui atelier în urma rezultatelor procedurii de ofertare în curs pentru servicii externe de traducere.
	<i>Articolul 255 – Total</i>	20 000	5 000	2 647	
	<b>CAPITOLUL 25 — TOTAL</b>	<b>25 000</b>	<b>10 000</b>	<b>5 625</b>	
26	<b>ORGANUL DE CONDUCERE AL CENTRULUI</b>				
260	<b>Cheltuieli aferente reuniunilor și convocărilor</b>				
2 6 0 0	Reuniuni ale Consiliului de administrație	20 000	20 000	15 000	Credite aferente cheltuielilor de deplasare, diurnelor și altor cheltuieli ocazionale efectuate de membrii Consiliului de administrație, atunci când aceștia sunt invitați să participe la reuniuni sau să facă parte din comisii și grupuri de lucru.
	<i>Articolul 260 – Total</i>	20 000	20 000	15 000	
261	<b>Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație</b>				
2 6 1 0	Organizarea reuniunilor Consiliului de administrație	3 000	3 000	1 703	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de organizare a reuniunilor Consiliului de administrație.
	<i>Articolul 261 – Total</i>	3 000	3 000	1 703	
265	<b>Servicii de interpretare</b>				

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
2 6 5 0	Servicii de interpretare	85 000	85 000	77 792	Acest credit este destinat acoperirii serviciilor de interpretare care urmează să fie facturate Centrului, în special de către instituțiile UE, în cadrul reuniunilor Consiliului de administrație.
	<i>Articolul 265 – Total</i>	85 000	85 000	77 792	
	<b>CAPITOLUL 26 — TOTAL</b>	<b>108 000</b>	<b>108 000</b>	<b>94 495</b>	
<b>27</b>	<b>INFORMARE: ACHIZIȚIONARE. ARHIVARE. PRODUCȚIE ȘI DIFUZARE</b>				
<b>270</b>	<b>Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat</b>				
2 7 0 0	Consultanță, studii și anchete cu caracter limitat	25 000	225 000	0	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru servicii de consultanță și realizarea de studii și anchete de către experți specializați în domenii cu caracter administrativ, și anume pentru rapoartele de evaluare și onorariile consultanților externi.
	<i>Articolul 270 — Total</i>	25 000	225 000	0	
	<b>CAPITOLUL 27 — TOTAL</b>	<b>25 000</b>	<b>225 000</b>	<b>0</b>	
	<b>Titlul 2 — Total</b>	<b>5 861 600</b>	<b>6 980 600</b>	<b>4 577 799</b>	
<b>3</b>	<b>CHELTUIELI OPERAȚIONALE</b>				
<b>30</b>	<b>SERVICII EXTERNE DE TRADUCERE</b>				
<b>300</b>	<b>Servicii externe de traducere</b>				
3 0 0 0	Servicii externe de traducere	14 300 000	13 157 000	13 932 944	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor legate de serviciile externe ale furnizorilor de servicii lingvistice, și anume traducerea de mărci comunitare și documente, revizia și modificarea traducerilor și redactarea lingvistică, precum și activitatea terminologică (traducerea de liste de termeni). Creșterea din 2014 este determinată de creșterea planificată a volumului de traduceri externalizate.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 300 — Total</i>	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
	<b>CAPITOLUL 30 — TOTAL</b>	<b>14 300 000</b>	<b>13 157 000</b>	<b>13 932 944</b>	
<b>31</b>	<b>CHELTUIELI LEGATE DE COOPERAREA INTERINSTITUȚIONALĂ</b>				
<b>310</b>	<b><i>Cheltuieli legate de cooperarea interinstituțională</i></b>				
3 1 0 0	Cooperare interinstituțională în domeniul lingvistic	649 200	715 000	625 989	Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor aferente activităților stabilite de Comitetul interinstituțional pentru traducere și interpretare (CITI) în vederea promovării cooperării interinstituționale în domeniul lingvistic.
	<i>Articolul 310 — Total</i>	649 200	715 000	625 989	
	<b>CAPITOLUL 31 — TOTAL</b>	<b>649 200</b>	<b>715 000</b>	<b>625 989</b>	
<b>32</b>	<b>CHELTUIELI LEGATE DE PROGRAMUL E-CDT</b>				Acest capitol include credite pentru cheltuieli legate de programul e-CdT, transferate de la „Rezerva pentru investiții excepționale” - în special creditele alocate în 2011 - la postul 5010 din venituri. Creditele pentru 2013 se vor transfera la acest capitol într-un buget rectificativ din cursul anului 2013.
<b>320</b>	<b><i>Cheltuieli legate de programul e-CdT</i></b>				
3 2 0 0	Cheltuieli pentru misiuni și alte cheltuieli de personal legate de programul e-CdT	5 000			Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor de deplasare și cu plata diurnelor pentru misiune, precum și a cheltuielilor conexe sau excepționale efectuate de personal în timpul misiunilor legate de programul e-CdT. Creditele se pot utiliza și pentru alte cheltuieli care, dacă nu sunt legate de programul e-CdT, se vor înregistra la titlul 1. Cheltuielile de la capitolul 11 („Personal activ”) nu se înregistrează la titlul 3, ci rămân la titlul 1.
3 2 1 0	Diverse cheltuieli operaționale legate de programul e-CdT	10 000			Acest credit este destinat acoperirii diverselor cheltuieli operaționale legate de programul e-CdT, cu excepția cheltuielilor IT.
3 2 2 0	Cheltuieli pentru echipamente și programe informatice legate de programul e-CdT	113 000			Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru echipamente și programe informatice legate de programul e-CdT.
3 2 3 0	Cheltuieli pentru consultanță IT legate de programul e-CdT	870 000			Acest credit este destinat acoperirii cheltuielilor pentru consultanță IT legate de programul e-CdT.

Titlu Capitol Articol Post	Denumire	Proiect preliminar de buget 2014	Buget rectificativ nr. 1/2013	Rezultat bugetar 2012	Comentarii
	<i>Articolul 320 — Total</i>	998 000	p.m.	0	
	<b>CAPITOLUL 32 — TOTAL</b>	<b>998 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titlul 3 — Total</b>	<b>15 947 200</b>	<b>13 872 000</b>	<b>14 558 933</b>	
<b>10</b>	<b>FONDURI DE REZERVĂ</b>				
<b>100</b>	<b>CREDITE PROVIZORII</b>				
<b>1000</b>	<b>Credite provizorii</b>				Rezervarea definitivă a resurselor se va face în conturile finale. Rezultatul bugetar pe 2012 este 0 pentru toate rezervele, întrucât nu au fost efectuate plăți din rezeve în 2012.
1 0 0 0 3	Rezervă pentru stabilizarea prețurilor	p.m.	209 450	0	
1 0 0 0 4	Rezervă pentru fondul permanent de prefinanțare	p.m.	p.m.	0	Rezervă constituită pentru aprovizionarea fondului permanent de prefinanțare, conform articolului 59a din Regulamentul financiar al Centrului. În conformitate cu articolul 58 alineatul (2) din Regulamentul de stabilire a normelor de aplicare a regulamentului financiar, valoarea acestui fond nu poate fi mai mică de patru doispzecimi din creditele exercițiului financiar.
1 0 0 0 5	Rezervă pentru creșterea salarială contestată	1 087 500	760 300	0	Pentru 2014, această rezervă conține o sumă care să compenseze impactul asupra cheltuielilor de personal din 2014 a unei creșteri salariale de 1,7% în 2011, la care se adaugă o creștere salarială de 1,7% în 2012 și o creștere salarială de 1% în 2013, precum și o creștere salarială de 1% în 2014. Impactul asupra cheltuielilor de personal din 2013 s-a reflectat în rezerva din bugetul pe 2013 și nu se reflectă în bugetul pe 2014.
1 0 0 0 6	Rezervă pentru investiții excepționale	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Rezervă pentru cheltuieli de mutare	p.m.	p.m.	0	Această rezervă a fost constituită în 2012 pentru a acoperi cheltuielile legate de mutarea Centrului în 2013.
	<i>Articolul 1000 — Total</i>	1 087 500	969 750	0	
	<b>CAPITOLUL 100 — TOTAL</b>	<b>1 087 500</b>	<b>969 750</b>	<b>0</b>	
	<b>Titlul 10 — Total</b>	<b>1 087 500</b>	<b>969 750</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>42 234 287</b>	

ANEXA 1 – SCHEMA DE PERSONAL

Grupe de funcții și grade	2012		2013		2014	
	Ocupate la 31.12.2012		Autorizate în cadrul bugetului		Autorizate în cadrul bugetului	
	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare	Posturi permanente	Posturi temporare
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	9	8	8
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	5	16	5	18
AD 5	3	27	0	16	0	12
<b>TOTAL AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>46</b>	<b>92</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	5	13
AST 3	3	21	2	18	0	14
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
<b>TOTAL AST</b>	<b>17</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>TOTAL</b>	<b>59</b>	<b>140</b>	<b>62</b>	<b>144</b>	<b>62</b>	<b>144</b>
<b>TOTAL PERSONAL</b>	<b>199</b>		<b>206</b>		<b>206</b>	